

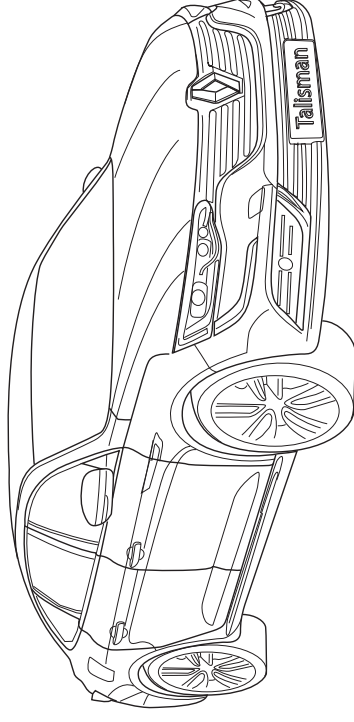
Towbar

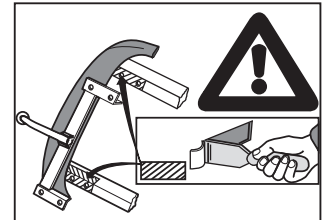
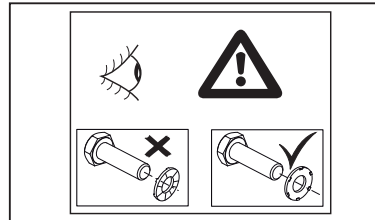
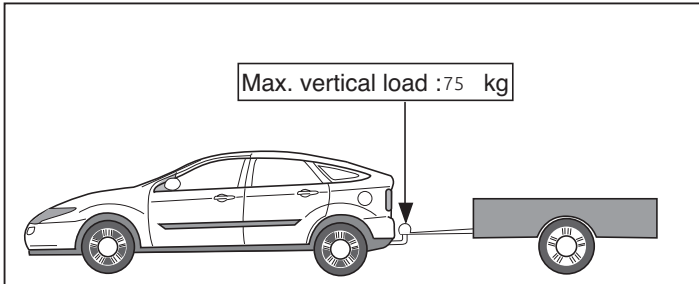
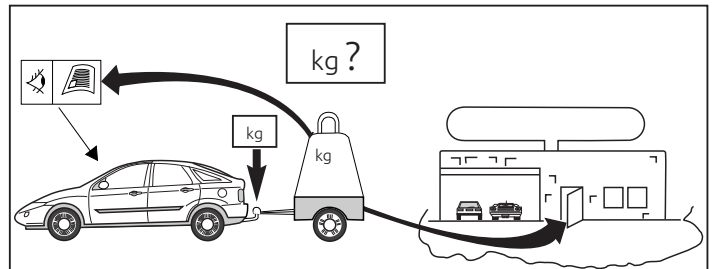
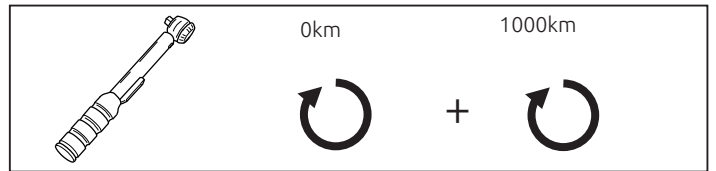
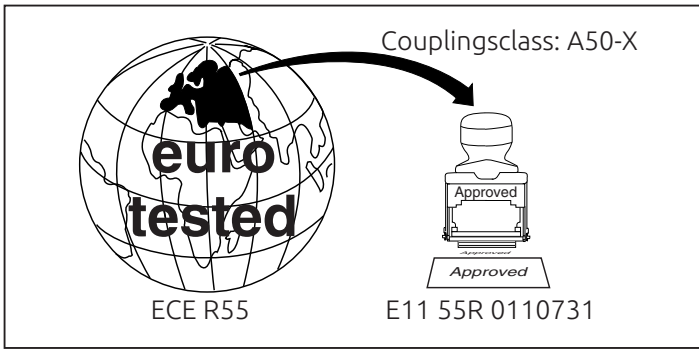
6126

Renault

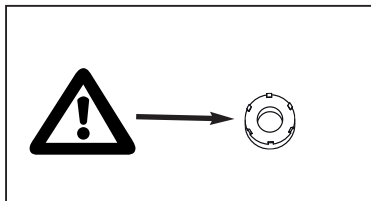
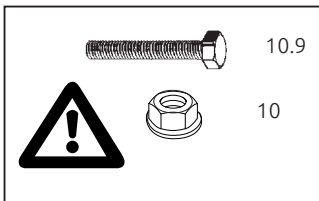
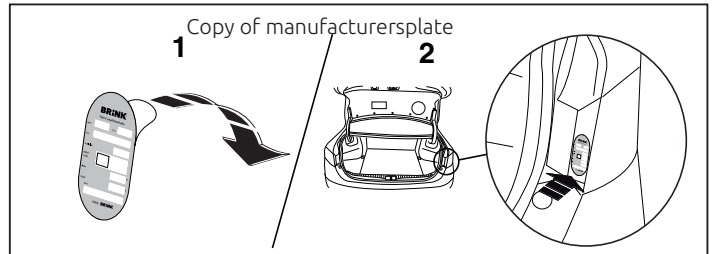
• Talisman

09/2015->





D-Value: 10,5 kN



© 612670/03-03-2016/1



Dispositivo di traino tipo: 6126
 Per autoveicoli: Renault Talisman; 09/2015->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110731
 Valore D: 10,5 kN
 Carico Verticale max. S: 75 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 10,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

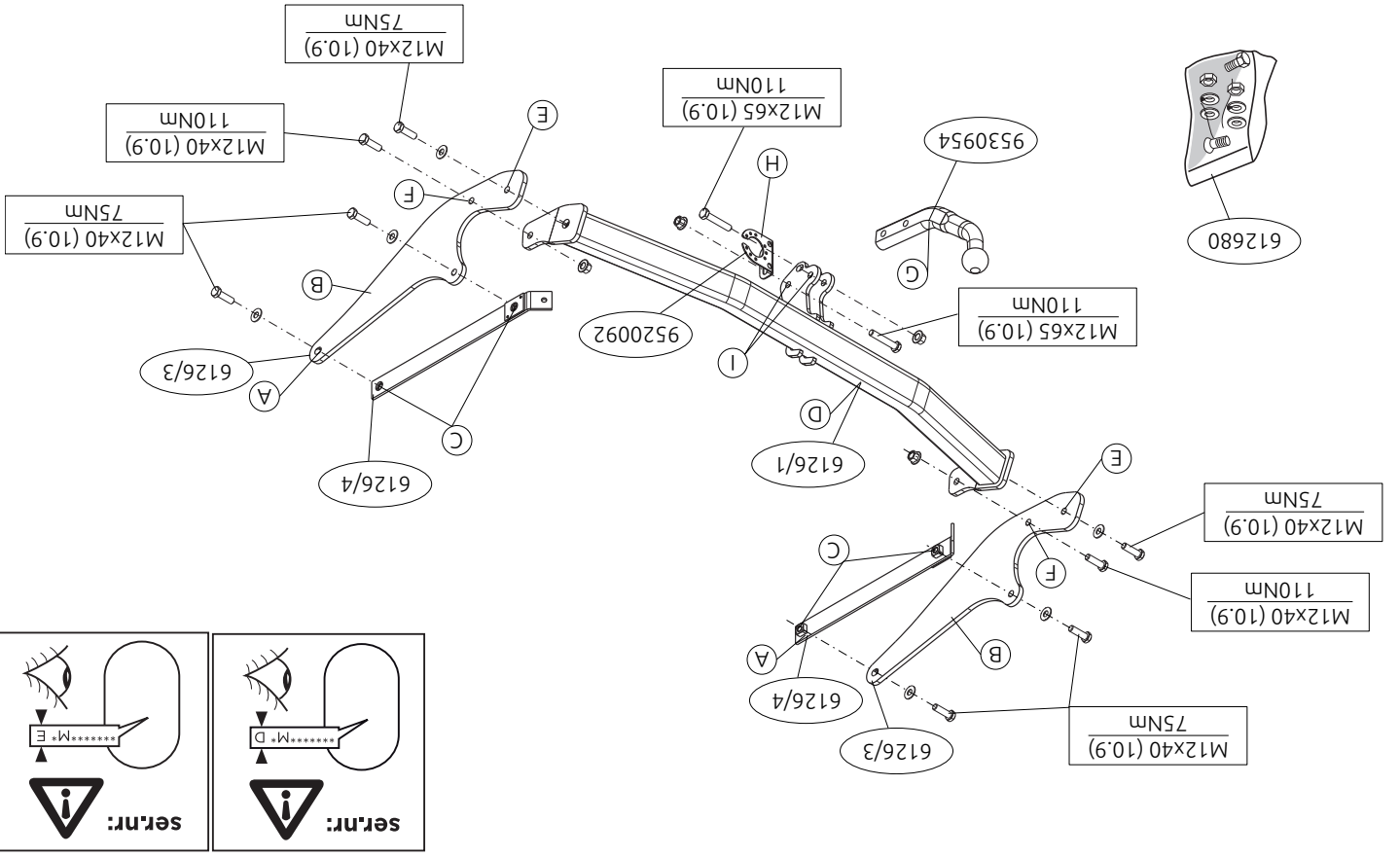
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

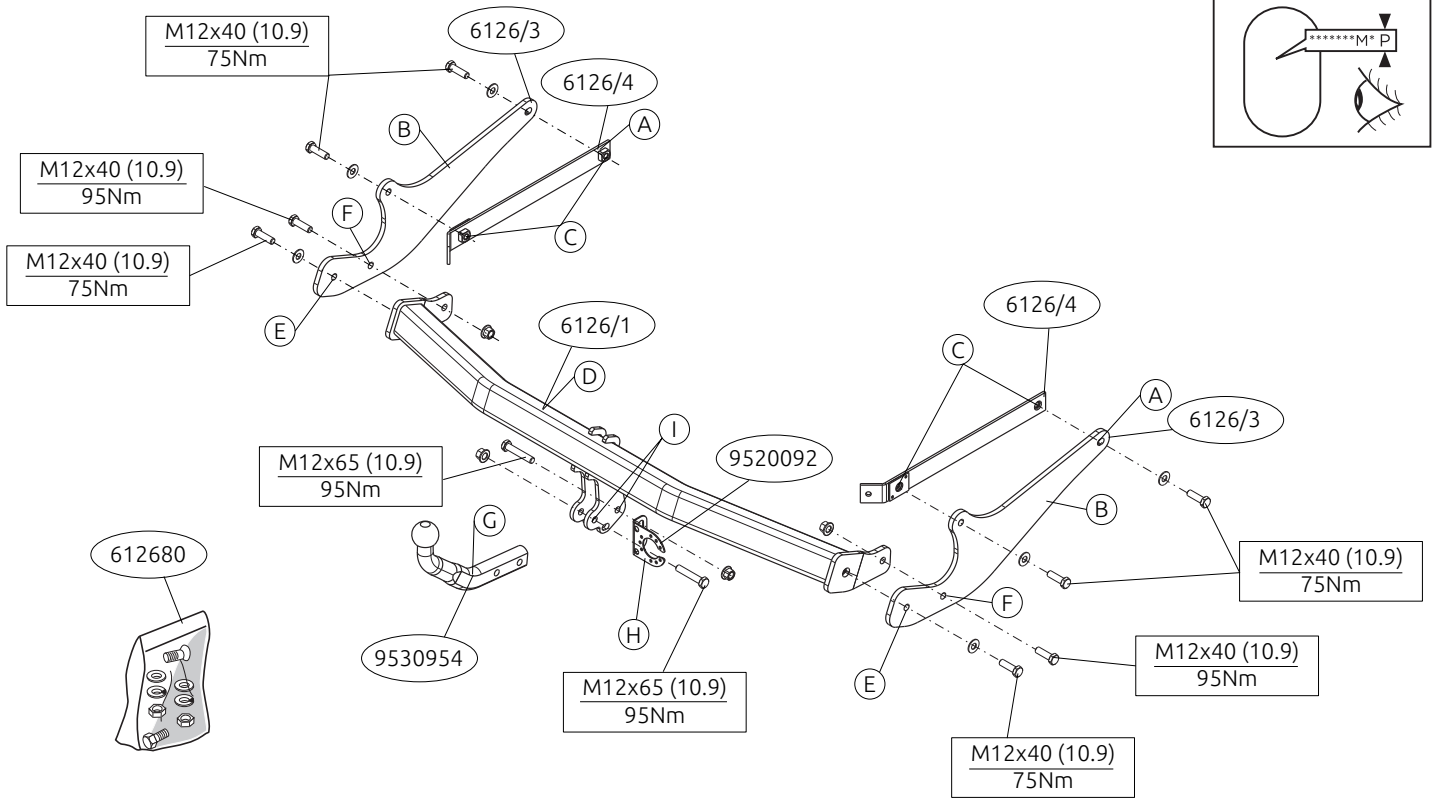
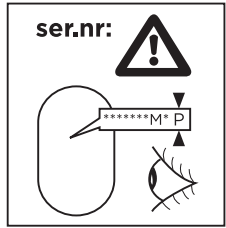
tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

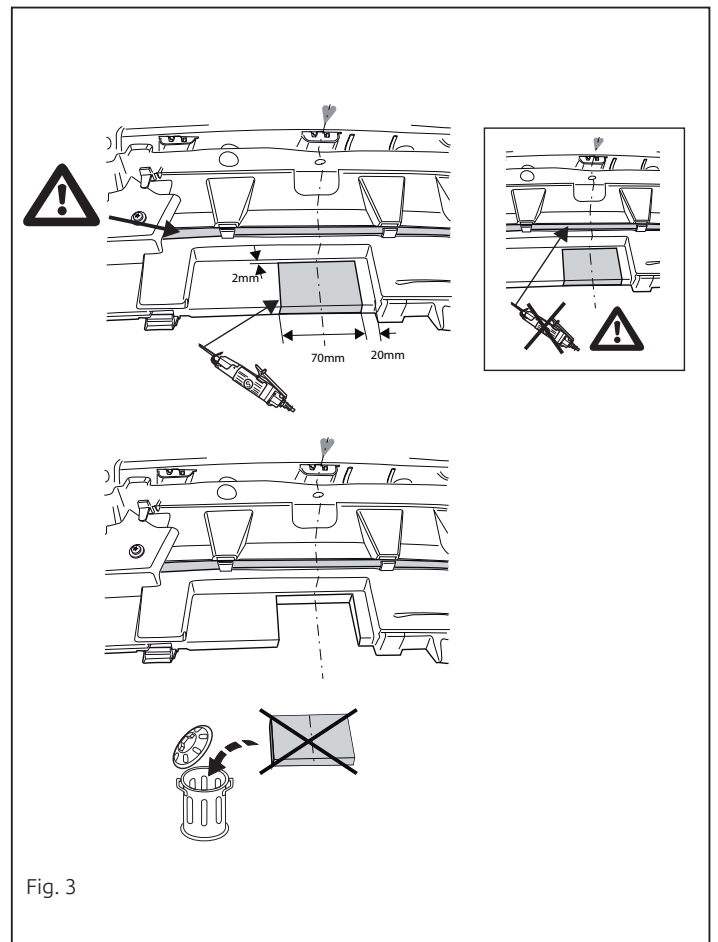
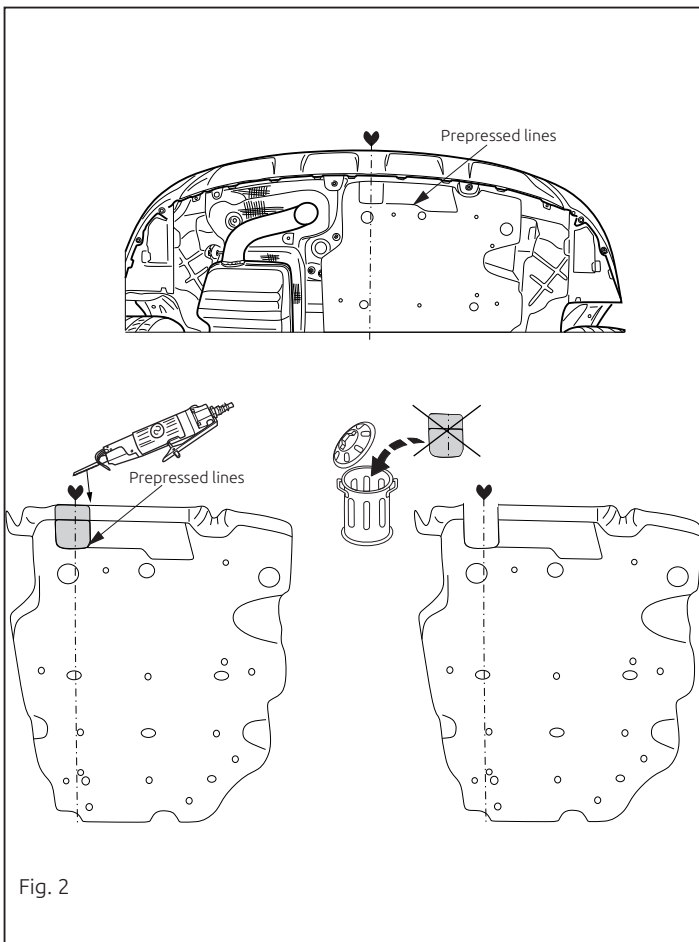
Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 612670/03-03-2016/18

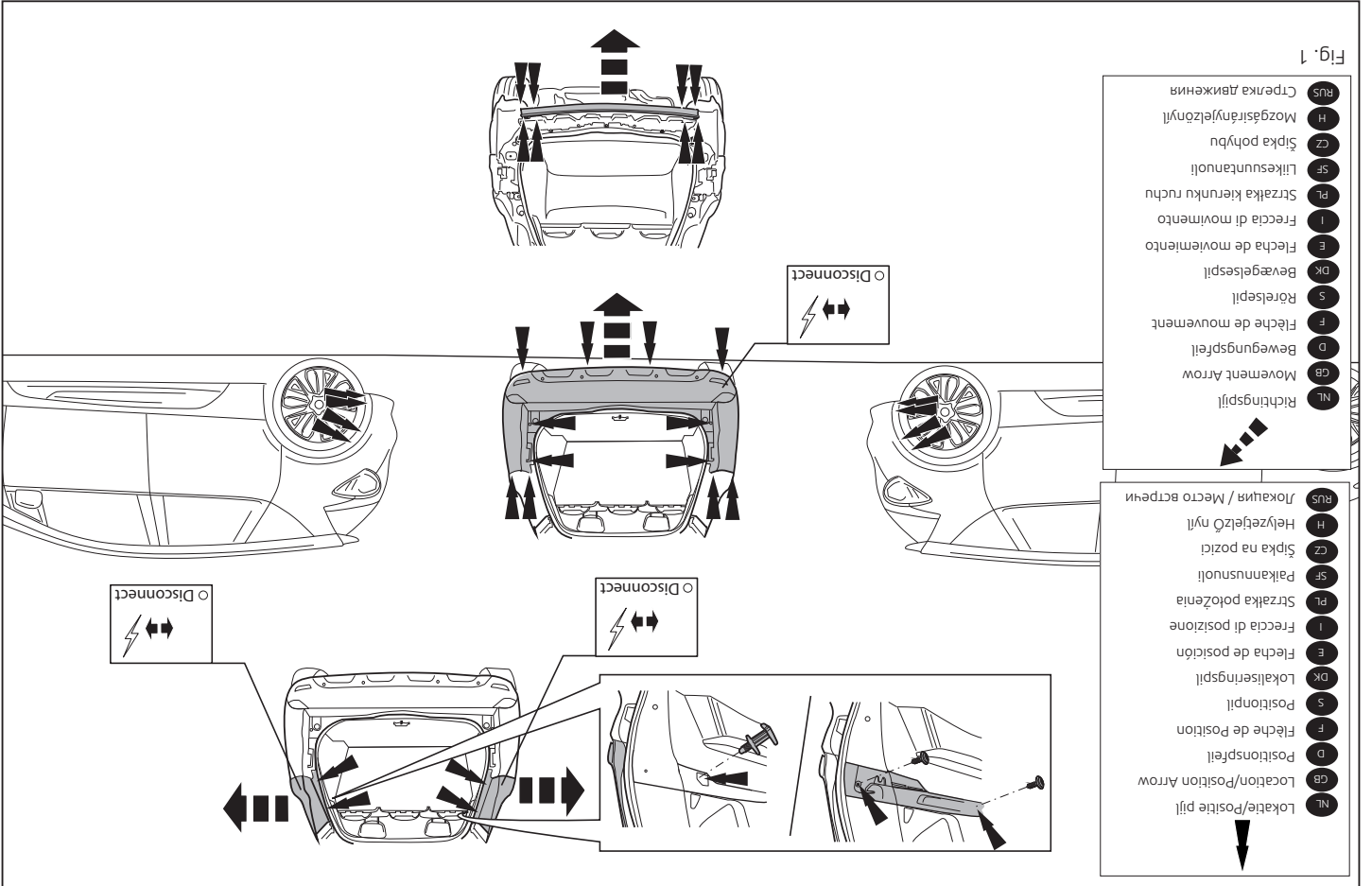




© 612670/03-03-2016/3



© 612670/03-03-2016/16



MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
2. **Let op, indien nodig:** Demonteer de kunststof beschermkap.
3. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
4. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
5. Plaats de steunen A van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
6. Plaats de steunen B en bevestig deze op de punten C, monteer het geheel los-vast.
7. Monteer de dwarsbalk D tussen de steunen B op de punten E en F, monteer het geheel handvast.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
9. **Let op, indien nodig:** Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de afdekplaat.
10. Zaag een deel overeenkomstig figuur 3 in het midden aan de onderzijde uit de bumper. **Let op!** Bij het zagen dient men er zorg voor te dragen dat de "kick sensor" niet wordt geraakt.
11. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.
12. Monteer de kogelstang G inclusief stekkerplaat H op de punten I.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. See figure 1.
2. **Please note, if necessary:** Remove the plastic protective cap.
3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
4. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
5. Position support A of the tow bar into the left and right chassis member. Position the supports B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montaggevoorschrift.

7. Fit the cross beam D between supports B at points E and F and fit the whole thing finger-tight.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. **Please note. If necessary:** Saw a portion out of the cover plate as shown in figure 2.
10. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 3. **Caution!** Avoid contact with kick sensor while sawing.
11. Replace the items removed in step 1 and 2.
12. Fit the ball hitch G, including socket plate H at points I.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkuppelung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. **Hinweis (soweit erforderlich):** Die Kunststoffschutzkap abmontieren.
3. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
5. Die Halterungen A der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen.
6. Die Halterungen B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halb fest montieren.
7. Den Querträger D zwischen den Halterungen B bei den Punkten E und F halb fest anbringen.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. **Hinweis (soweit erforderlich):** Gemäß Abb. 2 einen Teil aus der Abdeckplatte heraus sägen.
10. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 3 ausschneiden. **Achtung!** Beim Sägen muss darauf geachtet werden, den "Kick Sensor" nicht zu berühren
11. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

© 612670/03-03-2016/5

указанными на рисунке.

9. **Внимание! При необходимости:** Выпилить часть из закрывающей пластины, как указано на рис. 2.
10. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис.3. **Осторожно!** При пилении позаботьтесь о том, чтобы не касаться датчика удара (kick sensor).
11. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.
12. Установить крюк с шаром G, вместе со штепсельной платой H в точках I.
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.

* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе

использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 612670/03-03-2016/14

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier. Voir la figure 1.
2. **Attention, si nécessaire:** Démontez la cache de protection en plastique.
3. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
4. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
5. Positionner les supports A de l'attache-remorque dans le longeron de chassais à gauche et à droite.
6. Positionner les supports B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter la barre transversale D entre les supports B sur les points E et F, monter l'ensemble sans serrer.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. **Attention, si nécessaire:** Scier une partie de la plaque de protection conformément à la figure 2.
10. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 2.
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2; toucher le "kick sensor"
12. Monter la barre de la rotule G y compris la prise électrique H sur les points I.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'étiquette afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

INSTRUCIONS DE MONTAGE:

1. Снять оба бруса задних фар. Снять бампер вместе со стальным брызжником бруса автомобиля. Снять бампер вместе со стальным брызжником бруса автомобиля. См. рисунок 1.
2. **Внимание! При необходимости:** Снять пластмассовые защитные колпачки.
3. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
4. Удалить имеющийся клей или парафин на месте крепления.
5. Вставить кронштейны А буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
6. Поставить кронштейны В и прикрепить их в точках С, закрепив не до конца.
7. Установить поперечный брус D между опорами В в точках Е и F, затянув крепежный материал не до конца.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

Пред тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

PUKOVODSTVO DLA MONTAZA:

- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az tápközpontunk károsodását.**
- * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyákkal találkoznunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útműtábot feltűzdük a gépjármű papírjával együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következő vágyi károsítások károsítására, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útműtábot téves értelmezésére.

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
 Benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebene nicht ordnungsgemäße Montage aufzutreten, darunter fallen auch die * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht mehr garantierter ist
 * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres schweißmuttern.
 * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkten.
 * Alle Bohrpäne entfernen und geböhrte Löcher gegen Korrosion schützen.
Leitungen beschädigt werden können.

*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene** Verunreinigung (Wachs) und Antidröhnmittel entfernt werden.
 * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Zinnspray) und Antidröhnmittel entfernt werden.
 * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
HINWEISE:

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.

12. Die Kugelsäuge G einschließlich Steckdoseplatte H bei den Punkten I montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

* A jármű által maximálisan vonatatható megegyedő teher mértékéről aggali van bizonyságot, ezeket távolítsuk el.
 * Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmenet, vagy zárszekkentele anyagtárolás károsodhat.
 * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítsa a csatlakozási pontok bitűmenet, vagy zárszekkentele anyagtárolás károsodhat.

FONTOS:
A jármű alkateszeinek szétcserezési és összeillesztési módját lásd a rajzon.
Az összeillesztési útműtábot és az alkateszek csatlakoztatási módját munkahelyi kézikönyvben.

1. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
 2. Hélyezze fel a G gömb alakú rögzítőt, az H illesztőlemezzel együtt az I pontokba.
 3. Soroltsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaranyomokra.
 4. Hélyezze fel a G gömb alakú rögzítőt, az H illesztőlemezzel együtt az I pontokba.
 5. Hélyezze fel a vonatórúd A támasztékát a jobb és bal oldali alváz elemekkel.
 6. Hélyezze el a B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
 7. Illessze az D keresztartort az B tartók közé az E és F pontokba, majd húzza meg újjal a rögzítések.
 8. Soroltsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaranyomokra.
 9. **Figyelem! Ha szükséges:** Fűrészeljen ki egy darabot a Fedőlapból a 2. táblázat szerint.
 10. Fűrészeljen ki az útköz közepén és alsó részén egy cikket a(z) 3 táblázat szerint.
 11. Fűrészeljen ki az útköz közepén és alsó részén egy cikket a(z) 3 táblázat szerint.
 12. Hélyezze fel a G gömb alakú rögzítőt, az H illesztőlemezzel együtt az I pontokba.
 13. Soroltsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaranyomokra.
 14. Hélyezze fel a vonatórúd A támasztékát a jobb és bal oldali alváz elemekkel.

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöt-randen av stål från fordonet. Se figur 1.
2. **Observera! Om nödvändigt:** Demontera skyddskåporna av plast.

voa koskevien papereiden kanssa.

- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.
2. **Prosím poznačte si. Pokud je to nutné:** Odstraňte plastové ochranné kryty.
3. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
4. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
5. Umístěte vzpěry A tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
6. Umístěte vzpěry B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry B k bodům E a F a utáhněte ručně tento celek.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákrese.
9. **Prosím poznačte si. Pokud je to nutné:** Odřízněte část krycí destičky dle schématu 2.
10. Odřežte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 3. **Upozornění!** Při řezání dejte pozor, abyste nezasáhli senzor bezdotykového ovládání dveří.
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
12. Připevněte kulovou tažnou hlavici G včetně destičky se zásuvkou H k

3. Avlängsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
4. Avlängsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
5. Placera dragkrokens stag A i den högra och vänstra chassibalken.
6. Placera stöden B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Fäst tvärbalk D mellan hållarna B vid punkterna E och F utan att dra åt helt.
8. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. **Observera! Om nödvändigt:** Såga ut en del av täckplåten enligt figur 2.
10. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 3. **OBS!** Man måste vara försiktig när man sågar så att sparksensorn inte skadas.
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
12. Montera kulstången G inklusive kontaktplattan H vid punkterna I.
13. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

© 612670/03-03-2016/7

bodům I.

13. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Lásd az ábrát 1.
2. **Figyelem! Ha szükséges:** Távolítsa el a műanyag védőfedeleket.
3. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
4. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a

© 612670/03-03-2016/12

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzynie.

* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub

przewody paliwowe.

* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych

nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

* Urządzić kufę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-

niu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres

jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio

lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros

koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavalokytkö. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen

iskunvaimenninpalkki. ks. kuva 1.

2. **Huom.: Tarvittaessa:** Irrota muoviset suojakanne-

3. Poista mahdolliset tarat kiinnityskohdista.

4. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

5. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

6. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

7. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

9. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

10. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

12. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöjällä käytetty

käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poisteta-

va.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-

myyjältä.

* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin**

sähkö-, jänn- tai polttoainejohdoten kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneu-

© 612670/03-03-2016/11

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i

vejledningen der skal anvendes.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

* Efter at draget er monteret, placera monteringsanvisningen tilliam-

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning

av dessa monteringsinstruktioner.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tilliam-

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning

av dessa monteringsinstruktioner.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tilliam-

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning

av dessa monteringsinstruktioner.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tilliam-

mans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva

del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en

la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-

ques inclusive el tope de acero del vehículo. Véase la figura 1.

2. **Importante. En caso necesario:** Desmontar los cubiertos protectoras

3. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujet-

4. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

5. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

6. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

7. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

9. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

10. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

12. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

14. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

15. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

16. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

17. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

18. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

19. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

20. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

21. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

22. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

23. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

24. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

25. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

26. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

27. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

28. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

29. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

30. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

31. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

32. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

33. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

34. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

35. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

36. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

37. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

38. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

39. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

40. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

41. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

42. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

43. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

44. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

45. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

46. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

47. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

48. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

49. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

50. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

51. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

52. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

53. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

54. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

55. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

56. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

57. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

58. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

59. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

60. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

61. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

62. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

63. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

64. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

65. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

66. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

67. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

68. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

69. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

70. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

71. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

72. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

73. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

74. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

75. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

76. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

77. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

78. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

79. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

80. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

81. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

82. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

83. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

84. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

85. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

86. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

87. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

88. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

89. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

90. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

91. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

92. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

93. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

94. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

95. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

96. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

97. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

98. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

99. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

100. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

"jalanhellautussensoriin";

101. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

102. Kiinnitä kuulavelotale (hitich) G sekä pistorasialevy H väliin kohtiin I.

103. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

104. Poista mahdollinen kiti ja vaha kohdista, joiissa vetokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

105. Aseta vetokoukun kannattimet A vasemmaan ja oikeaan alustapalkkiin.

106. Aseta kannattimet B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

107. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien B väliin kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki

käsiin.

108. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

109. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti osa peitellevystä kuvan 2 osoittamalla

tavalla.

110. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavai-

la. **Huomi!** Sahauksen aikana on huolehdittava siitä, että saha ei osu

ón.

- Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
- Instalar los soportes A del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
- Colocar los soportes B y fijarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la viga transversal D entre los soportes B en los puntos E y F y colóquelo todo apretando a mano.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Importante. En caso necesario:** Serrar una parte de la cubierta de acuerdo con la figura 2.
- Serrar una parte de acuerdo con la figura 3 en el centro del lado inferior del parachoques. **¡Atención!** Al cortar con sierra hay que tener cuidado para no tocar el sensor de apertura del portón trasero.
- Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
- Montar la barra de la bola G inclusive placa enchufe H en los puntos I.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

tura, come indicato in figura 2.

- Segare via la parte indicata in figura 3 dalla parte centrale inferiore del paraurti. **Attenzione!** Durante il processo di segatura bisogna fare in modo che il "kick sensor" non venga toccato.
- Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
- Montare l'asta della sfera G, completa di piastra di contatto H in corrispondenza dei punti I.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

- Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
- Attenzione, se necessario:** Smontare le calotte di protezione in plastica.
- Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
- Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
- Inserire i sostegni A del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
- Posizionare i sostegni B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
- Montare la traversa D tra i sostegni B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E e F.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Attenzione, se necessario:** Segare via una parte del pannello di coper-

© 612670/03-03-2016/9

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1
- Uwaga, w razie potrzeby:** Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego.
- Usunąć ewentualnie klejiszcze z punktów montażowych.
- Usunąć w miejscu powierzchni stykowych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
- Umieścić wsporniki A haka holowniczego w lewej i prawej poprzeczniczy ramy podwozia.
- Umieścić wsporniki B i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
- Zamontować poprzecznicy D między wspornikami B w punktach E i F, całość lekko przymocować.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Uwaga, w razie potrzeby:** Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 część z płyty pokrywowej.
- Wypłować zgodnie z rysunkiem 3 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka. **Uwaga!** Podczas cięcia i piłowania należy uważać by nie uszkodzić sensora automatycznego otwierania klapy bagażnika.
- Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
- Zamontować drąg kuli G wraz z płytą z gniazdem wtykowym H w punktach I.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

© 612670/03-03-2016/10